



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 17.10.2005
KOM(2005) 523 v konečnom znení

2004/0165 (COD)

Upravený návrh na

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o Európskom sociálnom fonde

(predložený Komisiou podľa článku 250, odsek 2 Zmluvy o ES)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. ÚVOD

- (1) Komisia prijala 14. júla 2004 návrh nového nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom sociálnom fonde¹. Tento návrh bol postúpený Európskemu parlamentu a Rade 15. júla 2004.
- (2) Hospodársky a sociálny výbor vyjadril svoje stanovisko k návrhu Komisie 9. marca 2005².
- (3) Výbor regiónov predložil svoje stanovisko 23. februára 2005³.
- (4) Európsky parlament vyjadril svoje stanovisko v prvom čítaní 6. júla 2005⁴.

2. CIEĽ NÁVRHU

Európsky sociálny fond (ESF) prispieva k cieľom hospodárskej a sociálnej súdržnosti uvedeným v článku 158 Zmluvy o ES tým, že podporuje politiky a priority zamerané na dosiahnutie plnej zamestnanosti, zlepšenie kvality a produktivity práce a podporu sociálneho začlenenia a súdržnosti, v súlade s usmerneniami a odporúčaniami Európskej stratégie zamestnanosti (ESZ).

Na dosiahnutie tohto cieľa potrebuje ESF riešiť tri najdôležitejšie problémy: rozdiely v zamestnanosti, sociálne nerovnosti, medzery v schopnostiach a nedostatok pracovných miest v rozšírenej Únii; hospodársku a sociálnu reštrukturalizáciu, ktorá je dôsledkom globalizácie a rozvoja znalostnej ekonomiky; a demografické zmeny, ktorých výsledkom je stále menej početná a starnúca pracovná sila.

Komisia navrhla zjednodušený mechanizmus na uskutočňovanie kohéznej politiky, pričom sa zachovávajú hlavné zásady programovania, partnerstva, spolufinancovania a hodnotenia. Základným prvkom tejto reformy je podporovanie strategickejšieho prístupu k programovaniu, ktorý má za cieľ zvýšiť úroveň zamerania intervencií Európskeho sociálneho fondu v súvislosti s lisabonskou agendou a Európskou stratégiou zamestnanosti.

3. STANOVISKO KOMISIE KU PRIJATÝM ZMENÁM A DOPLNENIAM

Európsky parlament 6. júla 2005 prijal 85 zmien a doplnení. Komisia je pripravená čiastočne alebo v celom rozsahu schváliť ďalej uvedené zmeny a doplnenia.

- **Zmena a doplnenie č. 3:** (uvádza oblasti politiky); pozri odôvodnenie 7;

¹ KOM(2004) 493 konečné znenie.

² Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

³ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁴ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

- **Zmena a doplnenie č. 4:** (zdôrazňuje dôležitosť súčasných a budúcich výziev pre Európsku úniu); pozri nové odôvodnenie 4;
- **Zmena a doplnenie č. 5:** (zdôrazňuje dôležitosť a modernizáciu Európskeho sociálneho modelu); pozri nové odôvodnenie 4;
- **Zmena a doplnenie č. 6:** (zdôrazňuje dôležitosť presadzovania rôznych zásad iniciatívy Spoločenstva EQUAL); pozri nové odôvodnenie 6;
- **Zmena a doplnenie č. 7:** (uvádza akcie so zreteľom na lepšiu účasť a riadenie zmeny); pozri odôvodnenie 9;
- **Zmena a doplnenie č. 8:** (preventívny prístup zameraný na riešenie príslušných mier demografických zmien); pozri nové odôvodnenie 8;
- **Zmena a doplnenie č. 9:** (odkaz na hospodársky neaktívne osoby); pozri odôvodnenie 9;
- **Zmena a doplnenie č. 10:** (odkaz na najvzdialenejšie regióny); pozri článok 4 ods. 2;
- **Zmena a doplnenie č. 11:** (akcie v prospech inovačných činností); pozri odôvodnenie 12;
- **Zmena a doplnenie č. 12:** (zdôrazňuje dôležitosť integrácie nadnárodnej spolupráce ako základného rozmeru v rozsahu pôsobnosti ESF); pozri odôvodnenie 12;
- **Zmena a doplnenie č. 84:** (sústredovanie obmedzených dostupných zdrojov s cieľom súdržnosti výdavkov s inými fondmi a politikami); pozri odôvodnenie 13;
- **Zmena a doplnenie č. 16:** (podpora znevýhodnených skupín prostredníctvom ESF); pozri odôvodnenie 15;
- **Zmena a doplnenie č. 17:** (výmena skúseností v oblasti sociálneho vylúčenia a diskriminácie); pozri odôvodnenie 16;
- **Zmena a doplnenie č. 87:** (objasnenie úlohy fondu); pozri článok 2 ods. 1;
- **Zmena a doplnenie č. 19:** (sociálne začlenenie); pozri článok 2 ods. 2;
- **Zmena a doplnenie č. 21:** (zvyšuje dôležitosť podporovania inovačných akcií v členských štátoch a nadnárodnú spoluprácu prostredníctvom ESF); pozri článok 3 ods. 4;
- **Zmena a doplnenie č. 23:** (zahŕňa ďalšie prvky, ako napr. celoživotné vzdelávanie a podporu začínajúcich podnikov); pozri článok 3 ods. 1 písm. a) bod (i);
- **Zmena a doplnenie č. 24 a 93:** (objasnenie textu); pozri článok 3 ods. 1 písm. a) bod (ii);
- **Zmena a doplnenie č. 25:** (podpora znevýhodnených skupín prostredníctvom ESF); pozri článok 3 ods. 1 písm. b);
- **Zmena a doplnenie č. 26:** (posilňuje prepojenie s Európskou stratégiou zamestnanosti); pozri článok 3 ods. 1 písm. b) bod (i);

- **Zmena a doplnenie č. 27:** (objasnenie textu); pozri článok 3 ods. 1 písm. a) bod (i) a článok 3 ods. 1 písm. b) bod (ii);
- **Zmena a doplnenie č. 28:** (uplatňovanie rodového hľadiska); pozri článok 3 ods. 1 písm. b) bod (iii);
- **Zmena a doplnenie č. 29:** (osobitné opatrenia zamerané na zosúladenie pracovného a súkromného života); pozri článok 3 ods. 1 písm. b) bod (ii);
- **Zmena a doplnenie č. 32:** (zdôrazňuje potrebu boja proti sociálnemu vylúčeniu a všetkým druhom diskriminácie); pozri článok 3 ods. 1 písm. c);
- **Zmena a doplnenie č. 33:** (podpora znevýhodnených skupín prostredníctvom ESF); pozri článok 3 ods. 1 písm. c) bod (i);
- **Zmena a doplnenie č. 34:** (osobitné opatrenia zamerané na zlepšenie sociálneho začlenenia migrantov); pozri článok 3 ods. 1 písm. b) bod (iv);
- **Zmena a doplnenie č. 35:** (opatrenia zamerané na boj proti diskriminácii v zamestnaní); pozri článok 3 ods. 1 písm. c) bod (ii);
- **Zmena a doplnenie č. 38:** (akcie zamerané na zjednodušenie opätovného vstupu znevýhodnených skupín, osôb so zdravotným postihnutím a poskytovateľom starostlivosti závislým osobám na trh práce); pozri článok 3 ods. 1 písm. c) bod (i);
- **Zmena a doplnenie č. 40:** (viditeľnosť úlohy sociálnych partnerov a mimovládnych organizácií); pozri článok 3 ods. 1 písm. e);
- **Zmena a doplnenie č. 88:** (navrhuje a uvádza reformy systémov vzdelávania a odbornej prípravy, uskutočňované podľa cieľa regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti); pozri článok 3 ods. 1 písm. d) bod (i);
- **Zmena a doplnenie č. 89:** (rozsah pomoci sa uplatňuje na územia kohéznych krajín); pozri článok 3 ods. 3);
- **Zmena a doplnenie č. 41:** (obsahuje ďalšie prvky, ako napr. celoživotné vzdelávanie a podpora začínajúcich podnikov; pozri článok 3 ods. 1 písm. a) bod (i) a článok 3 ods. 2 písm. a) bod (i);
- **Zmena a doplnenie č. 42:** (prevencia segregácie); pozri článok 3 ods. 2 písm. a) bod (ii);
- **Zmena a doplnenie č. 46:** (odkazuje na prebiehajúcu odbornú prípravu a reprezentatívne profesionálne organizácie); pozri článok 3 ods. 2 písm. b) bod (ii);
- **Zmena a doplnenie č. 48:** (informácie a opatrenia zamerané na zvyšovanie povedomia, ustanovenia týkajúce sa informácií a akcií zameraných na zvyšovanie povedomia budú súčasťou implementačného nariadenia);
- **Zmena a doplnenie č. 49:** (technická úprava); pozri článok 3 ods. 5);

- **Zmena a doplnenie č. 50:** (prepojenie s Európskou stratégiou zamestnanosti a sociálnym začlenením); pozri článok 4 ods. 1;
- **Zmena a doplnenie č. 51:** (upresnenie typov geografických oblastí, ktoré sa majú zohľadňovať v operačných programoch); pozri článok 4 ods. 2;
- **Zmena a doplnenie č. 52:** (ku stanoveným cieľom a ukazovateľom pridáva rozmer „nediskriminácie“ a „rovnosti mužov a žien“); pozri článok 4 ods. 4;
- **Zmena a doplnenie č. 53:** (k analýze hodnotenia pridáva rozmer „nediskriminácie“ a „rovnosti žien a mužov“); pozri článok 4 ods. 5;
- **Zmena a doplnenie č. 54:** (zviditeľňuje úlohu sociálnych partnerov a mimovládnych organizácií); pozri článok 5 ods. 2;
- **Zmena a doplnenie č. 55:** (informácie a opatrenia zamerané na zvyšovanie povedomia); ustanovenia týkajúce sa informácií a akcií zameraných na zvyšovanie povedomia budú súčasťou implementačného nariadenia;
- **Zmena a doplnenie č. 56:** (technická úprava); pozri článok 5 ods. 3 podods. 1;
- **Zmena a doplnenie č. 62:** (rozšírený názov - Rovnosť pohlaví a rovnaké príležitosti); článok 6, názov;
- **Zmena a doplnenie č. 63:** (posilňuje uplatňovanie rodového hľadiska aj v predbežnom hodnotení); pozri článok 6;
- **Zmena a doplnenie č. 64:** (posilňuje uplatňovanie rodového hľadiska); pozri článok 6;
- **Zmena a doplnenie č. 65:** (vážená účasť, pokiaľ ide o pohlavia); pozri článok 6;
- **Zmena a doplnenie č. 66:** (ustanovenia týkajúce sa boja proti diskriminácii); pozri článok 6 a odôvodnenie 15;
- **Zmena a doplnenie č. 71:** (názov – Správy o pokroku a implementácii); pozri článok 10, názov;
- **Zmena a doplnenie č. 73:** (ustanovenia o výročných správach); pozri celý článok 10, a najmä jeho písm. d);
- **Zmena a doplnenie č. 74:** (správy o migrantoch a ich prístupe k zamestnaniu); pozri článok 4 písm. b);
- **Zmena a doplnenie č. 75:** (správy o podporovaní znevýhodnených skupín); pozri článok 10 písm. c) a d);
- **Zmena a doplnenie č. 76:** (správy o sociálnom začlenení); pozri článok 10 písm. d);
- **Zmena a doplnenie č. 81:** (podporovanie samostatnej zárobkovej činnosti a začínajúcich podnikov); pozri článok 3 ods. 1 písm. a);

- **Zmena a doplnenie č. 82:** (koordinácia Európskeho sociálneho fondu a Lisabonskej stratégie); pozri článok 4 ods. 3;
- **Zmena a doplnenie č. 83:** (sociálne vylúčenie); pozri článok 10 písm. d);
- **Zmena a doplnenie č. 92:** (právne predpisy Európskej únie transponované do vnútroštátnych právnych predpisov sú uplatniteľné); pozri článok 11 ods. 1;

4. ZÁVER

So zreteľom na článok 250 ods. 2 zmluvy, Komisia upravila svoj návrh takto:

Upravený návrh na**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY****o Európskom sociálnom fonde**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 148,

so zreteľom na návrh Komisie⁵,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁶,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁷,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy⁸,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č [...] ustanovujúce všeobecné ustanovenia o **Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde** ~~štrukturálnych fondoch a Kohéznom fonde~~⁹ zavádza rámec pre akcie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu a ustanovuje hlavne ciele, zásady a pravidlá partnerstva, vypracovávanie programov, hodnotenia a riadenia. Preto je potrebné definovať ~~poslanie~~ **úlohy** Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) vo vzťahu k úlohám stanoveným v článku 146 zmluvy, v kontexte členských štátov a **práce** Spoločenstva ~~pracovať na vytvorení~~ **sa usilovať o vytvorenie** koordinovanej stratégie pre zamestnanosť, tak ako je stanovené ~~v~~ **v súlade s** článkom 125 zmluvy. ~~V záujme jasnosti by malo byť nahradené nariadenie (ES) č. 1784/1999 Európskeho parlamentu a Rady z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde¹⁰.~~
- (2) Je potrebné stanoviť konkrétne ustanovenia týkajúce sa druhu činností, ktoré môžu byť financované ESF na základe cieľov definovaných v nariadení (ES) č. [...] [obsahujúcom všeobecné ustanovenia o ~~štrukturálnych fondoch~~ **Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde** a Kohéznom fonde].
- (3) **ESF by mal posilňovať hospodársku a sociálnu kohéziu prostredníctvom zlepšovania pracovných príležitostí v rámci úloh, ktoré má plniť na základe**

⁵ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁶ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁷ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁸ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

¹⁰ Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5.

článku 146 a článku 159 zmluvy, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. [...] [obsahujúceho všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde].

- (4) Tento prístup je dôležitý hlavne v zmysle výziev, ktoré vyplývajú z rozšírenia Únie a fenoménu hospodárskej globalizácie. V tejto súvislosti sa musí uznať význam európskeho sociálneho modelu.
- (5) V súlade s článkom 99 a článkom 128 zmluvy a so zreteľom na opätovné zameranie Lisabonskej stratégie rastu a zamestnanosti Rada prijala ucelený súbor pozostávajúci zo všeobecných usmernení pre hospodársku politiku a usmernení pre zamestnanosť; usmernenia pre zamestnanosť stanovujú ciele a priority týkajúce sa zamestnanosti. V tejto súvislosti Európska rada [na svojom zasadnutí 22. a 23. marca 2005] vyzvala na mobilizáciu všetkých vhodných vnútroštátnych zdrojov a zdrojov Spoločenstva vrátane kohéznej politiky.
- (6) Na základe programu iniciatívy Spoločenstva známeho ako EQUAL sa získali nové skúsenosti, najmä pokiaľ ide o kombináciu miestnych, regionálnych, vnútroštátnych a európskych akcií. Tieto skúsenosti by sa mali začleniť do celej pomoci ESF. Osobitná pozornosť by sa mala venovať účasti cieľových skupín, identifikácii politických otázok a ich následnému riešeniu, metódam inovácie a experimentovania, metodikám nadnárodnej spolupráce, vplyvu na skupiny, ktoré sú na trhu práce marginalizované, dosahu sociálnych záležitostí na vnútorný trh, prístupu k projektom a riadeniu projektov, ktoré uskutočňujú mimovládne organizácie.
- (3)(7) ESF by mal podporovať politiky členských štátov, ktoré sú v súlade s usmerneniami a odporúčaniami vypracovanými v rámci Európskej stratégie zamestnanosti a dohodnutými cieľmi Únie v súvislosti so sociálnym začlenením, **nediskrimináciou, presadzovaním rovnosti mužov a žien**, vzdelávaním a odbornou prípravou. **V tejto súvislosti by sa mal zohľadniť pracovný program Vzdelávanie a odborná príprava v roku 2010, založený na stratégiách komplexného a definovaného celoživotného vzdelávania na vnútroštátnej úrovni a uplatňujúci tento koncept v rámci aj mimo pracoviska s osobitnou pozornosťou venovanou úvodnej odbornej príprave. ESF by mal ďalej lepšie prispievať k implementácii úloh a cieľov dohodnutých na zasadnutiach Európskej rady v Lisabone a Gothenburgu, s cieľom vytvoriť podmienky, ktoré umožnia dosiahnuť vyššie úrovne produktivity a konkurencieschopnosti, väčšiu sociálnu súdržnosť a lepšiu zamestnanosť.**
- (8) ESF by mal takisto preventívnym spôsobom prispievať k riešeniu príslušného obsahu a následkov demografických zmien v súvislosti s aktívnym obyvateľstvom Spoločenstva, najmä prostredníctvom celoživotnej odbornej prípravy.
- (4)(9) Aby bolo možné lepšie predpovedať a riadiť zmeny ~~v rámci cieľa regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti~~, pomoc ESF by sa mala zameriavať najmä na zvyšovanie prispôbivosti pracovníkov, podnikov **a podnikateľov s cieľom globalizácie a reštrukturalizácie podnikov**, mala by sa zaoberať **prehľbovaním kvalifikácií pracovníkov, podporovať hospodársky neaktívne osoby pri ich opätovnom vstupe na trh práce, zlepšovať pracovné podmienky, prijať**

proaktívne opatrenia ako napríklad pomoc pri strate zamestnania a osobné poradenstvo v oblasti kariéry prispôsobené individuálnym kvalifikáciám, aby sa zabránilo dlhodobej nezamestnanosti tých, ktorí boli prepustení, rozširovať prístup k zamestnaniu a účasti na trhu práce **s cieľom dosiahnuť plnú zamestnanosť**, posilňovať sociálne začlenenie znevýhodnených ľudí **a ich prístup k zamestnaniu**, bojovať s **formami** diskriminácie **uvedenými v článku 13 zmluvy** a podporovať partnerstvo pre reformu.

- (5)(10) Okrem týchto priorit, je potrebné v najmenej rozvinutých regiónoch a členských štátoch, v rámci cieľa „konvergenencie“ a so zámerom zvyšovania hospodárskeho rastu, pracovných príležitostí pre ženy a mužov a kvality a produktivity práce, rozširovať a zvyšovať investície do ľudského kapitálu a zvyšovať inštitucionálnu, administratívnu a súdnu kapacitu, najmä na prípravu a implementáciu reforiem a presadzovanie **acquis právnych predpisov Spoločenstva**.
- (11) **V rámci rozsahu týchto priorit by mal byť výber intervencií ESF pružný, aby riešil osobitné výzvy v každom členskom štáte a typy prioritných akcií financovaných ESF by mali umožniť určitú mieru pružnosti s cieľom reagovať na tieto výzvy.**
- (6)(12) Presadzovanie inovačných činností a nadnárodnej spolupráce **by sa malo** ako základný rozmer ktorý by mal byť integrovaný **začleniť** do pôsobnosti ESF, **pokiaľ ide o cieľ „konvergenencie“ a cieľ „regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti“**. Inovačné nápady by sa mali podporovať a testovať v súlade s usmerneniami a odporúčaniami Európskej stratégie zamestnanosti a cieľmi **Spoločenstva v oblasti sociálneho začlenenia**.
- (7)(13) Je potrebné zabezpečiť spojitosť akcií ESF s politikami stanovenými v Európskej stratégii zamestnanosti a sústrediť podporu ESF na implementáciu usmernení a odporúčaní o zamestnanosti, **národných reformných programov a cieľov Spoločenstva a národných akčných plánov členských štátov týkajúcich sa sociálneho začlenenia**. ESF by sa takisto mal zamerať na dosiahnutie súčinnosti **s podporou ostatných fondov, v prospech trvalo udržateľného miestneho, regionálneho a vnútroštátneho rozvoja**. Podpora ESF je takisto veľmi dôležitá **na dosiahnutie cieľov týkajúcich sa sociálneho začlenenia, vzdelávania a odbornej prípravy**.
- (8)(14) Účinná a efektívna implementácia akcií podporovaných ESF závisí od vhodného systému riadenia a partnerstva medzi všetkými relevantnými územnými a sociálno-ekonomickými činiteľmi, a najmä sociálnymi partnermi a inými zainteresovanými subjektmi, vrátane **tých**, ktorí konajú na regionálnej a miestnej úrovni.
- (9)(15) Členské štáty a Komisia musia zabezpečiť, aby implementácia priorit financovaných ESF v rámci cieľov konvergenencie a regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti prispievala k podporovaniu rovnosti a odstraňovaniu nerovností medzi ženami a mužmi **prostredníctvom** uplatňovania rodového hľadiska **by sa malo spájať** v spojení s konkrétnymi akciami **na zlepšenie prístupu k zamestnaniu a na zvýšenie udržateľnej účasti a postupu žien v zamestnaní**. **Musí takisto prispieť k podporovaniu rovnosti a predchádzaniu diskriminácii, najmä tej, s ktorou sa stretávajú znevýhodnené skupiny, vrátane ľudí so zdravotným postihnutím, migrantov a menšín.**

(10)(16) ESF by mal tiež podporovať technickú pomoc, s osobitným zreteľom na podporu vzájomného učenia sa prostredníctvom výmeny skúseností, ~~prenos~~ rozširovanie správnych postupov a nadnárodnú a medziregionálnu spoluprácu zvyšovaním a vyvyšovaním miery, akou prispeje ESF k cieľom a prioritám politiky Spoločenstva vo vzťahu k zamestnanosti a sociálnej integrácii a na boj proti sociálnemu vylúčeniu a diskriminácii.

(11)(17) Nariadenie (ES) č. [...] [obsahujúce všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde ~~strukturálnych fondoch a Kohéznom fonde~~] stanovuje, že oprávnenosť výdavkov sa má stanoviť na vnútroštátnej úrovni, s určitými výnimkami, pre ktoré je potrebné stanoviť konkrétne ustanovenia. Preto by mali byť ustanovené výnimky týkajúce sa ESF.

(18) V záujme jasnosti by sa malo nahradiť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 z 12. júla 1999 o Európskom sociálnom fonde¹¹.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet

Toto nariadenie stanovuje úlohy Európskeho sociálneho fondu („ESF“) a pôsobnosť jeho pomoci so zreteľom na ciele „konvergenencie“ a „regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti“ definované v článku 3 nariadenia (ES) č. [...] a druhy výdavkov oprávnených na pomoc.

Článok 2

Poslanie Úlohy

1. ESF prispeje k prioritám Spoločenstva v súvislosti s posilňovaním hospodárskej a sociálnej súdržnosti, vysokej úrovne zamestnanosti a väčšieho počtu lepších pracovných miest prostredníctvom zlepšovania pracovných príležitostí. Uskutočňuje sa to prostredníctvom podpory politik členských štátov so zameraním na dosiahnutie úplnej zamestnanosti, ~~zlepšenie~~ kvality a produktivity práce a podporu sociálneho začlenenia, vrátane prístupu znevýhodnených ľudí k zamestnaniu a zmenšenia rozdielov v zamestnanosti na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni.

ESF predovšetkým podporuje akcie v súlade s usmerneniami a odporúčaniami prijatými na základe Európskej stratégie zamestnanosti.

2. Pri uskutočňovaní úloh uvedených v odseku 1 ESF podporuje priority Spoločenstva, čo sa týka potreby posilňovania sociálnej súdržnosti, upevňovania konkurencieschopnosti a presadzovania environmentálne zdravého hospodárskeho rastu.

¹¹ Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 5.

Hlavné bude Pri vykonávaní týchto úloh berie ESF do úvahy príslušné priority a ciele Spoločenstva v oblastiach sociálnej integrácie, vzdelávania a odbornej prípravy, čím sa zvyšuje účasť hospodársky neaktívnych ľudí na trhu práce, boja proti sociálnemu vylúčeniu – najmä vylúčeniu znevýhodnených skupín - a podporovania rovnosti žien a mužov a nediskriminácie.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti pomoci

1. V rámci cieľov „konvergencie“ a „regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti“ ESF podporuje činnosti v súlade s týmito prioritami:

(a) zvyšovanie prispôsobivosti pracovníkov, a podnikov a podnikateľov, so zreteľom na zlepšenie predvídania a pozitívneho riadenia hospodárskych zmien, najmä prostredníctvom podporovania:

i) celoživotného vzdelávania a zvýšených investícií do ľudských zdrojov zo strany podnikov, obzvlášť malých a stredných podnikov, prostredníctvom vypracovania a implementácie systémov a stratégií celoživotného vzdelávania vrátane učňovského vzdelávania, ktoré zabezpečia lepší prístup k odbornej príprave najmä nízkokvalifikovaných a starších pracovníkov, transparentnosti rozvoja kvalifikácií a kompetencií, rozširovania IT, elektronického vzdelávania a manažérskych spôsobilostí a podpory podnikania, a inovácie a začínajúcich podnikov;

ii) ~~očekávanie a pozitívne riadenie ekonomických zmien, hlavne prostredníctvom~~ navrhovania a rozširovania inovačných a produktívnejších foriem organizácie práce, vrátane lepšieho zdravotného stavu a bezpečnosti na pracovisku, určovania budúcich profesiových a kvalifikačných požiadaviek a rozvoja špecifických služieb zamestnanosti, odbornej prípravy a podpory pracovníkov, ako aj pomoc pri strate zamestnania, v kontexte reštrukturalizácie podniku a sektora.

(b) rozširovanie prístupu uchádzačov o zamestnanie a neaktívnych osôb k zamestnaniu a trvalej účasti na trhu práce, prevencia nezamestnanosti, najmä dlhodobej nezamestnanosti a nezamestnanosti mladých, podporovanie aktívneho starnutia a predlžovanie dĺžky doby strávenej v zamestnaní a zvyšovanie účasti žien a ~~príslušných osôb~~ na trhu práce, najmä prostredníctvom podporovania:

i) modernizácie a posilňovania inštitúcií trhu práce, hlavne úradov práce a iných príslušných iniciatív v súvislosti so stratégiami Spoločenstva a členských štátov pre plnú zamestnanosť;

ii) implementácie aktívnych a preventívnych opatrení zabezpečujúcich včasné určenie potrieb s individuálnymi akčnými plánmi a individualizovanej podpory, hľadania zamestnania, a mobility, samostatnej zárobkovej činnosti a vytvárania podnikov vrátane spolupráce podnikov, stimulov na podporu účasti na trhu práce, pružných mechanizmov na udržanie starších pracovníkov

v zamestnaní a opatrení zameraných na zosúladienie pracovného a súkromného života, ako napríklad prístup k starostlivosti o deti a odkázané osoby;

- iii) **presadzovania opatrení a** konkrétnych akcií na **zlepšenie prístupu k zamestnaniu a** zvýšenie udržateľnej účasti a postupu žien v zamestnaní, na ~~zníženie~~ **priame a nepriame odstránenie** segregácie na trhu práce na základe pohlavia *inter alia* zameraním sa na hlavné **príčiny** rozdielov v príjmoch medzi pohlaviami, a na ~~zosúladienie pracovného a súkromného života~~ aj umožnením prístupu k starostlivosti o deti a o odkázané osoby;
 - iv) konkrétnych akcií na ~~posilnenie sociálnej integrácie~~ **zvýšenie** účasti migrantov a ~~zvýšenie ich~~ na zamestnanosti, **čím sa posilňuje ich sociálne začlenenie, zjednodušenie geografickej a pracovnej mobility pracovníkov a integrácia cezhraničných trhov práce, okrem iného pomocou** poradenstva a jazykovej prípravy a uznávania platnosti kvalifikácií a nadobudnutých **schopností**, ~~v zahraničí~~
- (c) posilňovanie sociálneho začlenenia znevýhodnených osôb **so zreteľom na ich trvalú integráciu do zamestnania** a boj so **všetkými formami** diskriminácie **na trhu práce**, najmä prostredníctvom podporovania:
- i) ciest k integrácii **a opätovnému vstupu do** zamestnania pre znevýhodnených ľudí, **napríklad** ľudí vyradených zo spoločnosti, ľudí s neukončeným vzdelaním, menšín, a postihnutých ľudí a ľudí poskytujúcich starostlivosť odkázaným osobám, prostredníctvom opatrení zamestnateľnosti, a to aj vrátane oblasti sociálnej ekonomiky, **prístupu k odbornému vzdelávaniu a príprave a** sprievodných akcií a príslušných služieb sociálnej podpory, **služieb na úrovni komunit a** starostlivosti, **ktoré zlepšujú príležitosti zamestnať sa;**
 - ii) **akceptovania** rôznosti na pracovisku a boja proti diskriminácii v prístupe **k a podpore v rámci** trhu práce, **čo sa dá dosiahnuť okrem iného** prostredníctvom zvyšovania povedomia a zapájania miestnych komunit a podnikov **a podporovania iniciatív zameraných na miestnu zamestnanosť.**
- (d) **zvyšovanie ľudského kapitálu, najmä prostredníctvom podpory:**
- i) **navrhovania a zavádzania reforiem vo vzdelávacích systémoch a systémoch odbornej prípravy s cieľom rozvíjať schopnosť zamestnať sa, zvyšovať význam východiskového vzdelávania a odbornej prípravy pre trh práce a sústavného aktualizovania kvalifikácie pedagogických pracovníkov so zreteľom na znalostnú ekonomiku;**
 - ii) **činností zameraných na tvorbu sietí medzi inštitúciami vyššieho vzdelávania, výskumnými a technologickými centrami a podnikmi.**

(e) mobilizácia pre reformy v oblasti zamestnanosti a začlenenia, najmä podporovaním **začínajúcich podnikov a ďalšieho** rozvoja **a implementácie** partnerstiev, a zmlúv **a iniciatív** cez vytvorenie siete zainteresovaných subjektov, **akými sú sociálni partneri a mimovládne organizácie**, na vnútroštátnej, regionálnej, a miestnej **a nadnárodnej** úrovni.

2. V rámci cieľa „konvergencie“ ESF tiež podporuje akcie v súlade s týmito prioritami:

(a) rozširovanie a zvyšovanie investícií do ľudského kapitálu najmä prostredníctvom podpory:

i) implementácie reforiem do systémov vzdelávania a odbornej prípravy, obzvlášť so zámerom zvyšovať ich schopnosť **ľudí** reagovať na potreby spoločnosti založenej na vedomostiach **a celoživotného vzdelávania**, zvyšovať význam východiskového vzdelávania a odbornej prípravy pre trh práce a sústavne aktualizovať kvalifikáciu pedagogických a iných pracovníkov;

ii) zvýšenej účasti na celoživotnom vzdelávaní a odbornej príprave, aj prostredníctvom akcií na dosiahnutie významného poklesu počtu žiakov, ktorí predčasne odídu zo školy a **segregácie**, ako aj zvýšenej **kvality** a prístupu k východiskovému odbornému a terciárnemu vzdelávaniu **a odbornej príprave**;

iii) rozvoja ľudského potenciálu vo výskume a inovácii, hlavne prostredníctvom postgraduálneho štúdia a odbornej prípravy výskumných pracovníkov a tým súvisiacich sieťových aktivít medzi univerzitami, výskumnými centrami a podnikmi.

(b) posilňovanie inštitucionálnej kapacity a efektívnosti verejných správ a verejnoprávnych služieb na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni, **a ak je to vhodné, sociálnych partnerov a mimovládnych organizácií, so zreteľom na** aby prijali reformy, a vhodný systém riadenia **a lepšie právne predpisy**, obzvlášť v oblasti ekonomiky, zamestnanosti, sociálnej, environmentálnej oblasti a oblasti súdnictva, najmä presadzovaním:

i) **mechanizmov zameraných na zlepšenie** vhodného politického a programového projektu, monitorovania a hodnotenia, prostredníctvom štatistiky, štúdií a odborného poradenstva, podpory medzirezortnej koordinácie a dialógu medzi príslušnými štátnymi a súkromnými orgánmi;

ii) budovanie kapacít v predkladaní politik a programov **v rámci príslušných oblastí**, a to aj so zreteľom na výkon legislatívy, hlavne prostredníctvom **trvalej** odbornej prípravy manažérov a pracovníkov a špecifickej podpory kľúčových služieb, inšpektorátov a sociálno-ekonomických činiteľov vrátane sociálnych partnerov a príslušných mimovládnych organizácií **a reprezentatívnych profesionálnych organizácií**.

3. **ESF môže podporovať činnosti uvedené v článku 3 ods. 2 na celom území členského štátu, ktorý je oprávnený na finančnú pomoc z Kohézneho fondu, ako je stanovené v článku 5 ods. 3 [nariadenie č. [...]] [obsahujúce všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde].**
- ~~3.4.~~ Pri implementácii cieľov a priorít uvedených v odsekoch 1 a 2 ESF podporuje presadzovanie inovačných činností **v členských štátoch** a ich zaradenie do hlavného prúdu ako aj nadnárodnú a medziregionálnu spoluprácu, najmä prostredníctvom delenia sa o informácie, skúsenosti, výsledky a správne postupy a prostredníctvom vypracovávanía doplnkových prístupov a koordinovaných alebo spoločných akcií.
- ~~4.5.~~ Pri implementácii priority sociálneho začlenenia uvedenej v odseku ~~21~~ písm. c) bod i) môže financovanie akcií v rámci pôsobnosti nariadenia (ES) č. [...][EFRR] dosiahnuť najviac 10 % príslušnej prioritnej osi.

Článok 4

Koherencia a koncentrácia

1. Členské štáty ~~a riadiace orgány~~ zabezpečujú, aby akcie podporované ESF **prispievali k činnostiam vykonávaným v rámci realizácie Európskej stratégie zamestnanosti a boli s nimi v súlade.** Zabezpečujú najmä, aby akcie stanovené v **Národnom strategickom referenčnom rámci** ~~strategickom referenčnom rámci~~ a v operačných programoch presadzovali úlohy, priority a ciele stratégie v každom členskom **štáte v rámci národných reformných programov a národných akčných plánov sociálneho začlenenia.** Členské štáty **takisto** sústreďujú podporu **v oblastiach, v ktorých môže ESF prispieť k politikám,** hlavne na implementáciu príslušných odporúčaní pre zamestnanosť vydaných podľa článku 128 ods. 4 zmluvy, a súvisiacich úloh Spoločenstva v oblasti sociálneho začlenenia, **vzdelávania a odbornej prípravy.**
2. V operačných programoch sa zdroje usmerňujú na najdôležitejšie potreby a zameriavajú sa na tie oblasti politiky, pre ktoré môže podpora ESF znamenať významný efekt v súvislosti s dosiahnutím cieľov programu. V snahe dosiahnuť čo najväčšiu efektívnosť podpory ESF operačné programy, **ak je to vhodné,** osobitne prihliadajú na regióny a lokality, ktoré čelia najzávažnejším problémom, **napríklad vrátane chudobné mestské oblasti, odľahlé regióny,** a upadajúce vidiecke **oblasti,** oblasti závislé od rybolovu **a oblasti, ktoré boli negatívne ovplyvnené premiestnením podnikov.**
3. Príslušné prvky výročnej správy členských štátov uvedenej v článku ~~1966~~ nariadenia (ES) č. [...]] [obsahujúceho všeobecné ustanovenia o **Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde** ~~štrukturálnych fondoch a Kohéznom fonde~~] sa začleňujú do zodpovedajúcich národných **reformných programov** a národných akčných plánov sociálneho začlenenia.
4. Kvantitatívne vyjadrené ciele a ukazovatele vybrané na monitorovanie implementácie Národného strategického referenčného rámca definovaného v článku 18 nariadenia (ES) č. [...]] [obsahujúceho všeobecné ustanovenia o **Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde** ~~štrukturálnych fondoch~~

a Kohéznom фонде] sú tie ciele a ukazovatele, ktoré sa používajú pri implementácii Európskej stratégie zamestnanosti a v kontexte príslušných cieľov Spoločenstva v oblasti sociálneho začlenenia, **nediskriminácie**, ~~a~~ vzdelávania a odbornej prípravy **a presadzovania rovnosti žien a mužov**. Monitorujúce ukazovatele operačných programov by mali byť konzistentné s týmito číselne vyjadrenými cieľmi.

5. Hodnotenia uskutočnené v súvislosti s akciami ESF **sa vzťahujú na** ~~takisto posudzujú~~ príspevok akcií podporovaných ESF k implementácii Európskej stratégie zamestnanosti a k cieľom Spoločenstva v oblasti sociálneho začlenenia, **nediskriminácie**, vzdelávania a odbornej prípravy a **presadzovania rovnosti mužov a žien** a v príslušnom členskom štáte.

Článok 5

Vhodný systém riadenia a partnerstvo

1. ESF podporuje vhodný systém riadenia a partnerstvo. Jeho podpora je navrhnutá a implementovaná na príslušnej územnej úrovni, pričom sa osobitná pozornosť **venovala** regionálnej a miestnej úrovni v súlade s inštitucionálnymi opatreniami špecifickými pre každý členský štát.
2. Členské štáty a riadiaci orgán každého operačného programu zabezpečujú zapojenie **a vhodný prístup** sociálnych partnerov a vhodné konzultácie s mimovládnymi zainteresovanými subjektmi **a ich účasť** na príslušnej územnej úrovni pri ~~príprave programov~~ **príprave programov**, implementácii a monitorovaní podpory ESF.
3. Riadiace orgány každého operačného programu podporujú dostatočnú účasť a prístup sociálnych partnerov k činnostiam financovaným podľa článku ~~23 tohto nariadenia~~ **23 tohto nariadenia**.

V súlade s cieľom „konvergencie“ sú najmenej 2 % zdrojov ESF pridelené na budovanie kapacít a činnosti spoločne uskutočňované sociálnymi partnermi, najmä čo sa týka prispôsobivosti pracovníkov a podnikov uvedenej v článku ~~32~~ **32** ods. 1 písm. a).

4. Riadiaci orgán každého operačného programu podporuje dostatočnú účasť a prístup mimovládnych organizácií k financovaným činnostiam **a ich účasť na nich**, hlavne v oblasti sociálneho začlenenia a rovnosti žien a mužov.
5. Ak je zodpovednosť za implementáciu delegovaná, podpora v rámci programu sa môže **povolit** ~~poskytovať~~ prostredníctvom globálnych grantov.

Článok 6

*Rovnosť pohlaví **a rovnaké príležitosti***

Členské štáty a riadiace orgány zabezpečujú, aby operačné programy obsahovali opis toho, ako sa pri príprave, implementácii, ~~a~~ monitorovaní, vrátane akýchkoľvek konkrétnych ukazovateľov, a hodnotení programov podporujú rovnosť pohlaví **a rovnaké príležitosti**. **Členské štáty podporujú vyrovnanú účasť žien a mužov pri riadení a implementácii operačných programov na miestnej, regionálnej a vnútroštátnej úrovni.**

Článok 7

Inovácia

V rámci každého operačného programu členské štáty a riadiace orgány venujú osobitnú pozornosť podpore inovačných aktivít a ich zaradeniu do hlavného prúdu. Po porade s Monitorovacím výborom uvedeným v článku 4762 nariadenia (ES) č. [...] [obsahujúceho všeobecné ustanovenia o ~~štrukturálnych fondoch~~ **Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde** a Kohéznom fonde] riadiaci orgán vyberá témy pre financovanie inovácie v rámci partnerstva a definuje vhodné opatrenia naspôsobu implementáciu.

Článok 8

Nadnárodná spolupráca

1. Členské štáty a riadiace orgány zabezpečujú, aby príprava programov činností v rámci nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce nadobudla formu konkrétnej prioritnej osi v rámci operačného programu alebo špecifického operačného programu.
2. Členské štáty zabezpečujú spojitosť a komplementaritu medzi akciami ~~ESF fondu~~ a akciami podporovanými prostredníctvom iných nadnárodných programov Spoločenstva, najmä v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, prostredníctvom vhodných koordinačných mechanizmov, aby optimalizovali využívanie zdrojov Spoločenstva na podporu vzdelávania a celoživotného vzdelávania.

Článok 9

Technická pomoc

Komisia podporuje predovšetkým výmeny skúseností, aktivity zamerané na zvyšovanie povedomia, semináre, budovanie sietí a klasifikačné hodnotenia slúžiace na stanovenie a rozširovanie vhodných postupov a na podporovanie vzájomného učenia, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce s cieľom zvyšovania politickej dimenzie a príspevku ESF k cieľom Spoločenstva v súvislosti so zamestnanosťou a sociálnym začlenením.

Článok 10

~~Výročné a záverečné~~ Správy o pokroku a implementácii

Výročné a záverečné správy o implementácii uvedené v článku 4966 nariadenia (ES) č. [...] [obsahujúceho všeobecné ustanovenia o ~~štrukturálnych fondoch~~ **Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde** a Kohéznom fonde] musia obsahovať syntézu implementácie:

- (a) uplatňovania rodového hľadiska ako aj akýchkoľvek akcií týkajúcich sa rodového hľadiska;
- (b) akcií na ~~posilnenie sociálnej integrácie a zamestnanosti~~ zvýšenie podielu ~~prist'ahovalcov~~ na zamestnanosti, čím sa posilní ich sociálne začlenenie;

- (c) akcií na ~~posilnenie sociálnej integrácie a zamestnanosti~~ **zvýšenie podielu menších na zamestnanosti so zreteľom na ich trvalé začlenenie v rámci trhu práce;**
- (d) aktivít na posilnenie sociálneho začlenenia v zamestnaní a sociálneho začlenenia iných znevýhodnených skupín vrátane dostupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím;**
- ~~(d)~~(e) inovačných aktivít, vrátane odôvodnenia tém vybraných pre inováciu, prezentácie ich výsledkov a ich rozširovania a zaradenia do hlavného prúdu;
- ~~(e)~~(f) aktivít spojených s nadnárodnou a medziregionálnou spoluprácou.

Článok 11

Oprávnenosť financovania

1. ESF poskytuje podporu na verejné výdavky, ktoré majú formu nerefundovateľných individuálnych alebo globálnych dotácií, refundovateľných dotácií, vrátených úrokov z pôžičiek a mikropôžičiek a nákupu tovarov a služieb ~~prostredníctvom~~ **v súlade s pravidlami** verejného **obstarávania** ~~výberových konaní~~.
2. Tieto výdavky nie sú oprávnené na financovanie z ESF:
 - (a) refundovateľná DPH;
 - (b) úroky z dlhov;
 - (c) nákup infraštruktúry, ~~odpisovateľný~~ hnutel'ný majetok **podliehajúci odpisovaniu**, nehnuteľnosti a pôda.
3. Napriek odseku 2 tohto článku pravidlá oprávnenosti stanovené v článku ~~67~~ nariadenia (ES) č. [...] [o ERDF] sa uplatňujú na akcie spoločne financované ESF, ktoré patria do pôsobnosti článku [2] [nariadenie o ERDF].
4. Napriek vnútroštátnym pravidlám o oprávnenosti výdavkov, výdavky deklarované na základe operačných programov spoločne financovaných ESF môžu zahŕňať:
 - (a) dávky alebo mzdy uhradené treťou stranou v prospech účastníkov operácie a potvrdené príjmom, pod podmienkou, že takéto úhrady predstavujú spolufinancovanie operácie z verejných financií v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.
 - (b) paušálne stanovené nepriame náklady operácie, až do výšky 20 % priamych nákladov deklarovaných pre túto operáciu, podľa druhu operácie, kontextu v ktorom sa implementuje a jej miesta.

Článok 12

Prechodné ustanovenia

Toto nariadenie neovplyvňuje pokračujúcu implementáciu ani úpravu, vrátane úplného alebo čiastočného zrušenia, opatrení schválených Radou alebo Komisiou na základe nariadenia (ES) č. 1784/99, ktoré sa uplatňujú do 1. januára 2007.

Žiadosti podané na základe nariadenia (EHS) č. 1784/94~~99~~ zostávajú v platnosti.

Článok 13

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 1784/99 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2007.

Odkazy na nariadenie (ES) č. 1784/99 sa interpretujú ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 14

Revízná doložka

Konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie ~~najneskôr~~ do 31. decembra 2013.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*